

# Des excuses à la réconciliation

## Les survivants des pensionnats indiens

Guide pour les enseignants  
des cours de sciences  
humaines de la 9<sup>e</sup> année  
et de la 11<sup>e</sup> année







DES EXCUSES  
À LA RÉCONCILIATION

Les survivants des pensionnats indiens

Guide pour les enseignants  
des cours de sciences humaines  
de la 9<sup>e</sup> année et de la 11<sup>e</sup> année

Données de catalogage avant publication – Éducation Manitoba

Des excuses à la réconciliation : les survivants des pensionnats indiens : guide pour les enseignants des cours de sciences humaines de la 9<sup>e</sup> année et de la 11<sup>e</sup> année

Conçu pour accompagner le DVD intitulé : *From Apology to Reconciliation: Residential School Survivors – A Resource for Grades 9 and 11 Social Studies in Manitoba* (Disponible en anglais seulement)

Comprend des références bibliographiques.

ISBN: 978-0-7711-5410-2 (PDF)

1. Autochtones – Canada – Relations avec l'État – Étude et enseignement (Secondaire). 2. Internats pour autochtones – Canada – Étude et enseignement (Secondaire). 3. Autochtones – Canada – Conditions sociales – Étude et enseignement (Secondaire). 4. Autochtones – Éducation – Canada – Histoire – Étude et enseignement (Secondaire). 5. Internats pour Indiens d'Amérique – Manitoba – Étude et enseignement (Secondaire). I. Manitoba. Éducation Manitoba.  
371.82997071

Tous les droits réservés © 2013, le gouvernement du Manitoba représenté par la ministre de l'Éducation.

Tous les efforts ont été faits pour mentionner les sources aux lecteurs et pour respecter la *Loi sur le droit d'auteur*. Dans le cas où il se serait produit des erreurs ou des omissions, prière d'en aviser Éducation Manitoba pour qu'elles soient rectifiées dans une édition future. Nous remercions sincèrement les auteurs, les artistes et les éditeurs de nous avoir autorisé à adapter ou à reproduire leurs originaux.

Les illustrations ou photographies dans ce document sont protégées par la *Loi sur le droit d'auteur* et ne doivent pas être extraites ou reproduites pour aucune raison autres que pour les intentions pédagogiques explicitées dans ce document.

Nous invitons le personnel de l'école de partager ce document avec les parents, les tuteurs et les collectivités, selon le besoin.

Les sites Web mentionnés dans ce document pourraient faire l'objet de changement sans préavis. Les enseignants devraient vérifier et évaluer les sites Web et les ressources en ligne avant de les recommander aux élèves.

Vous pouvez commander des exemplaires imprimés de ce document (numéro d'article 98285) du Centre des manuels scolaires du Manitoba à l'adresse [www.mtbb.mb.ca](http://www.mtbb.mb.ca).

ISBN : 978-0-7711-5409-6 (version imprimée)

La version électronique de ce document est affichée sur le site Web du ministère de l'Éducation du Manitoba au <http://www.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/sh/reconciliation/index.html>.

Veuillez noter que le Ministère pourrait apporter des changements à la version en ligne.

*This document is available in English.*

Dans le présent document, les mots de genres masculins appliqués aux personnes désignent les femmes et les hommes.

## M. Percy Bird, survivant d'un pensionnat indien

Ce guide de l'enseignant est respectueusement dédié à la mémoire de

### **Mr. Percy James Bird**

(30 novembre 1933 – 22 octobre 2010)

artiste, écrivain, humaniste, survivant d'un pensionnat indien

« Je veux savoir si tu peux te lever après une nuit de tristesse et de désespoir,  
las et blessé jusqu'aux os, pour faire ce qui doit être fait pour les enfants. »

Traduction libre de *The Invitation*  
par Oriah Mountain Dreamer,  
Aîné autochtone

